



**Stadt Leipzig**

Referat für Migration und  
Integration

# **Willkommen im Leipziger Osten**

Interkultureller Wegweiser

# Inhalt

## Vorwort

<b>1</b>	<b>Bildung und Sprache</b>	<b>4</b>
1.1	Adressen Schulen und Kindergärten	4
1.1.1	Kindergärten	4
1.1.2	Schulen	5
1.2	Herkunftssprachlicher Unterricht für Schulkinder	6
1.3	Weitere Sprachkurse für Kinder und Jugendliche	8
1.4	Deutschkurse für Erwachsene	9
1.4.1	Integrationskurse	9
1.4.2	Alphabetisierungskurse	10
1.4.3	Berufsbezogene Deutschkurse	11
1.4.4	Deutsch-Konversation	11
1.5	Hausaufgabenhilfe	12
1.6	Vorschulangebote	14
1.7	Information und Weiterbildung	14
<b>2</b>	<b>Beratung und Unterstützung</b>	<b>15</b>
2.1	Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer	15
2.2	Jugendmigrationsdienst	15
2.3	Soziale Beratung	16
2.4	Hilfe beim Ausfüllen von Formularen, bei Behördenangelegenheiten, bei der Arztsuche	17
2.5	Zum Thema Gesundheit	19
2.6	Rechtsberatung	19
2.7	Hilfe bei der Wohnungssuche	20
2.8	Angebote im Bereich Wirtschaft und Arbeit	20
2.8.1	Jobsuche und Qualifizierung	20
2.8.2	Beratung für Unternehmer und Existenzgründer	22
2.9	Angebote für Vereine	22
<b>3</b>	<b>Kultur und Freizeit</b>	<b>23</b>
3.1	Kinder, Jugend und Familie	23
3.2	Sportangebote	24
3.3	Kreativangebote	25
3.4	Kulturelles	26
3.5	Angebote der Religionsgemeinschaften	28

## Vorwort zur zweiten, aktualisierten Auflage

Im März diesen Jahres haben wir die erste Auflage des interkulturellen Wegweisers für den Leipziger Osten veröffentlicht, der vielen Leipzigerinnen und Leipzigern nicht zuletzt durch seinen relativ hohen Migrantenteil bekannt ist. Rund um die Eisenbahnstraße wohnen und arbeiten Menschen verschiedener Herkunft, gestalten ihre Freizeit und planen ihre Zukunft. Das interkulturelle Leben hier schlägt sich auch in den vielen Angeboten für Migrantinnen und Migranten vor Ort nieder die immer wieder auch Änderungen unterworfen sind. Die nun vorliegende zweite überarbeitete Auflage trägt diesem dynamischen Prozess im Stadtteil Rechnung.

Mit den aktualisierten vielfältigen Informationen bietet der interkulturelle Wegweiser Neuankömmlingen im Stadtteil eine erste Orientierung ohne den Anspruch auf Vollständigkeit zu erheben und wird auch länger ansässigen Bewohnerinnen und Bewohnern die immer wieder wechselnden und wachsenden Angebote nahe bringen. Ich hoffe sehr, dass er auch allen Engagierten in der Gestaltung des Zusammenlebens von Menschen unterschiedlicher Herkunft, Kultur und Religion im Leipziger Osten eine gute Orientierungs- und Kommunikationshilfe sein wird. Die große Nachfrage nach der ersten Auflage bestärkt mich in dieser Hoffnung.

Unter [www.leipzig.de/migranten](http://www.leipzig.de/migranten) kann der Wegweiser auch im Internet abgerufen werden. Anregungen und Ergänzungen nehmen wir weiterhin gern entgegen.

Leipzig, im November 2011



Stojan Gugutschkow  
Leiter des Referats für Migration und Integration

# 1 Bildung und Sprache

## 1.1 Adressen Schulen und Kindergärten

### 1.1.1 Kindergärten

<b>Name</b>	<b>Straße</b>	<b>Kontakt</b>
Kindertagesstätte der Stadt Leipzig, Amt für Jugend, Familie und Bildung	Theodor-Neubauer-Straße 18	Tel.: 0341 6880224
Kindertagesstätte der Ev.-Luth. Trinitatiskirchgemeinde Leipzig–Anger–Crottendorf	Kohlgartenweg 3	Tel.: 0341 6994793
Kindertagesstätte „Haus Sonnenblume“ der Volkssolidarität Stadtverband Leipzig e. V.	Krönerstraße 43 /45	Tel.: 0341 6883140
Kindertagesstätte der Kindervereinigung Leipzig e. V.	Gabelsbergerstraße 28	Tel.: 0341 6885409
Kindertagesstätte „Knirpsenstadt“ der Stadt Leipzig, Amt für Jugend, Familie und Bildung	Hermann-Liebmann-Straße 99	Tel.: 0341 6883229
Kindertagesstätte der Montessori Vereinigung Leipzig e. V.	Koehlerstraße 7	Tel.: 0341 6880549
Kindertagesstätte der Stadt Leipzig, Amt für Jugend, Familie und Bildung	Eisenbahnstraße 52 A/B	Tel.: 0341 2719979-0 Tel.: 0341 2719979-10
Kindertagesstätte „Regenbogenland“ der Stadt Leipzig, Amt für Jugend, Familie und Bildung	Konradstraße 70-72	Tel.: 0341 6881281 Tel.: 0341 6885008

<b>Name</b>	<b>Straße</b>	<b>Kontakt</b>
Kindertagesstätte des Berufsbildungswerks	Wurzner Straße 122	Tel.: 0341 2323208

## 1.1.2 Schulen

### 1.1.2.1 Grundschulen

<b>Name</b>	<b>Straße</b>	<b>Kontakt</b>	<b>Bemerkungen</b>
74. Schule Grundschule  www.74- grundschule- leipzig.de	Friedrich-Dittes- Straße 23	Tel.: 0341 64930-31 E-Mail: leipzig- 74.grundschule@t -online.de	Angebote für Schüler mit Lese- Rechtschreib- Schwäche (LRS-Klassen)
August-Bebel- Schule Grundschule  www.sn.schule.d e/~gs-bebel-l	Husemannstraße 2	Tel.: 0341 687063-32 E-Mail: a.bebel.gs.leipzig @t-online.de	Vorklassen für Migrantenkinder
Ernst-Pinkert- Schule Grundschule  www.25gs.de	Martinstraße 7	Tel.: 0341 64942-41 E-Mail: grundschule- 25.leipzig@t- online.de	
Schule am Rabet Grundschule	Eisenbahnstraße 50	Tel.: 0341 6884089 E-Mail: SchuleamRa- bet@t-online.de	Vorklassen für Migrantenkinder
Wilhelm-Wander- Schule Grundschule  www.sn.schule.d e/~gs-wi-wa	Schulze- Delitzsch-Straße 23	Tel.: 0341 600165-0 E-Mail: wi-wa-schule@t- online.de	Vorklassen für Migrantenkinder, Klassen für Schüler mit Lese- Rechtschreib- Schwäche

Name	Straße	Kontakt	Bemerkungen
Wilhelm-Busch-Schule Grundschule  www.wilhelm-busch-schule-leipzig.de	Heinrichstraße 43/45	Tel.: 0341 64933-25 E-Mail: wilhelm-busch-schule-leipzig@t-online.de	Vorklassen für Migrantenkinder

### 1.1.2.2 Mittelschulen

Name	Straße	Kontakt	Bemerkungen
16. Schule Mittelschule  www.ms16.de	Konradstraße 67	Tel.: 0341 686578-0 E-Mail: post@ms16.de	Vorklassen für Migrantenkinder
125. Schule Mittelschule  www.125-mittelschule-leipzig.de	Heinrichstraße 43/45	Tel.: 0341 64933-10 E-Mail: info@ 125-mittelschule-leipzig.de	

## 1.2 Herkunftssprachlicher Unterricht für Schulkinder

*Der herkunftssprachliche Unterricht ist ein kostenloses Angebot der Sächsischen Bildungsagentur, Regionalstelle Leipzig. Kinder mit Migrationshintergrund können in schulübergreifenden Klassen Fähigkeiten in ihrer Muttersprache festigen und ausbauen. Die Anmeldung erfolgt über den beauftragten Lehrer.*

### Arabisch

Schule	Lehrer/-in	Uhrzeit
Schule am Rabet – Grundschule Eisenbahnstraße 50	Herr Dr. Monem Tel.: 0341 3029441	Mi 14 – 18 Uhr

## Griechisch

Schule	Lehrer/-in	Uhrzeit
125. Schule – Mittelschule Heinrichstraße 43/45	über griechisches Gene- ralkonsulat Tel.: 0341 5648090	Mo, Di, Do, Fr 14 – 17 Uhr

## Persisch

Schule	Lehrer/-in	Uhrzeit
16. Schule Mittelschule Konradstraße 67	Frau Samangani Tel.: 0341 2349397	Fr 15:00 – 16:30 Uhr

## Russisch

Schule	Lehrer/-in	Uhrzeit
August-Bebel-Schule Grundschule Husemannstraße 2	Frau Minina Tel.: 0177 2721462	Mi 13:10 – 14:40 Uhr
Schule am Rabet Grundschule Eisenbahnstraße 50	Frau Minina Tel.: 0177 2721462	Do 13 – 16 Uhr
Wilhelm-Busch- Grundschule Heinrichstraße 43/45	Frau Müller Tel.: 0176 23299677	Mo 13:00 – 14:45 Uhr

## 1.3 Weitere Sprachkurse für Kinder und Jugendliche

### Arabisch

Anbieter	Kontakt	Ansprechpartner und Bemerkungen
<b>Augsburger Gesellschaft für Lehm- bau, Bildung und Arbeit in Leipzig e. V.</b> in Kooperation mit dem Morgenland – Verein zur Förderung der arabi- schen Sprache und Kultur e. V. Eisenbahnstraße 121	Tel.: 0151 11312307 E-Mail: el-khatibs @lehmbaugruppe.de Tel.: 0176 61083592 E-Mail: kilani.m @gmail.com	Frau El-Khatib  Herr Alkilani  Unterricht immer sonn- tags

### Deutsch

Anbieter	Kontakt	Ansprechpartner
<b>Deutsch-Russischer Kultur- und Bildungs- verein e. V.</b> Eisenbahnstraße 99	Tel.: 0341 6993293 E-Mail: bubliki@web.de	Frau Bubliy, für Kinder ab 3 Jahren

### Englisch

Anbieter	Kontakt	Ansprechpartner
<b>Deutsch-Russischer Kultur- und Bildungs- verein e. V.</b> Eisenbahnstraße 99	Tel.: 0341 6993293 E-Mail: bubliki@web.de	Frau Bubliy, für Kinder (ab 4 Jah- ren) und Erwachsene

## Russisch

Anbieter	Kontakt	Ansprechpartner
<b>Deutsch-Russisches Hilfswerk zur Heiligen Alexandra e. V.</b> Dresdner Straße 82  www.heiligealexandraev.com	Tel.: 0341 2566481, 0341 2566482, 0341 52940808 E-Mail: alexandra-e.v@gmx.de	Frau Streltschuk
<b>Deutsch-Russischer Kultur- und Bildungs- verein e. V.</b> Eisenbahnstraße 99	Tel.: 0341 6993293 E-Mail: publiki@web.de	Frau Bubliy, auch für kleine Kinder ab 3 Jahren

### 1.4 Deutschkurse für Erwachsene

#### 1.4.1 Integrationskurse

*Der Integrationskurs umfasst insgesamt 645 Unterrichtseinheiten. Den ersten Teil, bestehend aus 600 Unterrichtseinheiten, bildet der Sprachkurs. Daran schließt sich der Orientierungskurs mit 45 Unterrichtseinheiten an. In diesem Kursabschnitt stehen Themen wie "Politik in der Demokratie", "Geschichte und Verantwortung" und "Mensch und Gesellschaft" im Vordergrund.*

Anbieter	Kontakt	Ansprechpartner und Hinweise
<b>Deutsche Angestell- ten-Akademie GmbH</b> Torgauer Platz 1  www.daa-leipzig.de	Tel.: 0341 56645-0 E-Mail: Info- DAA.Leipzig@daa.de	Frau Mandy Mieth, Beratung auch in Russisch und in Viet- namesisch Mo – Fr 8 – 14 Uhr
<b>Deutsch-Russisches Hilfswerk zur Heiligen Alexandra e. V.</b> Dresdner Straße 82  www.heiligealexandraev.com	Tel.: 0341 2566481, 0341 2566482, 0341 52940808 E-Mail: alexandra-e.v@gmx.de	Frau Streltschuk

<b>Anbieter</b>	<b>Kontakt</b>	<b>Ansprechpartner und Hinweise</b>
<b>Euro-Schulen Leipzig</b> Rosa-Luxemburg- Straße 23  Schulungszentrum Lange Straße 22–24  www.leipzig.eso.de	Tel.: 0341 35053530 E-Mail: info@es.leipzig.eso.de oder Tel.: 0341 9629937 E-Mail: vermittlung- team@es.leipzig.eso.de	Herr Wirth-Kresse
<b>Leipziger Gesellschaft für Bildung und Arbeit mbH</b> Eisenbahnstraße 121      www.lehmbaugruppe.de	Tel.: 0341 6810678 Frau Henke: Tel.: 0175 2463668 E-Mail: henket @lehmbaugruppe.de Frau El-Khatib: Tel.: 0151 11312307 E-Mail: el-khatibs @lehmbaugruppe.de	Frau Henke (russisch, englisch) Frau El-Khatib (ara- bisch)  Vollzeit- und Teilzeit- kurse  Kinderbetreuung mög- lich
<b>SeMi e. V.</b> Eisenbahnstraße 66  www.semi-leipzig.de	Tel.: 0341 9276910 E-Mail.: info@semi-leipzig.de	Frau Schmidt  Mo – Fr ständige An- meldung möglich

#### 1.4.2 Alphabetisierungskurse

*Diese Kurse richten sich an alle, die Deutsch lernen wollen, aber nicht oder nicht ausreichend lesen und schreiben können.*

<b>Anbieter</b>	<b>Kontakt</b>	<b>Ansprechpartner und Hinweise</b>
<b>ABC-Schule</b> Bussestraße6/ Ecke Ludwigstraße 7	Tel.: 0163 3686613 E-Mail: joke.oud @gmx.de	Frau Oud

Anbieter	Kontakt	Ansprechpartner und Hinweise
<b>Leipziger Gesellschaft für Bildung und Arbeit mbH</b> Eisenbahnstraße 121  www.lehmbaugruppe.de	Tel.: 0341 6810678, 0175 2463668 E-Mail: henket @lehmbaugruppe.de Tel.: 0151 11312307 E-Mail: el-khatibs @lehmbaugruppe.de	Frau Henke (russisch, englisch)  Frau El-Khatib (arabisch)  Kinderbetreuung mögl.

### 1.4.3 Berufsbezogene Deutschkurse

*Die Kurse werden vom Europäischen Sozialfonds (ESF) gefördert und vom Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF) organisiert. Sie bestehen aus: Berufsbezogenem Deutschunterricht, Fachunterricht, Praktikum, Betriebsbesichtigungen. Ein Kurs hat maximal 730 Unterrichtsstunden. Voraussetzung für die Teilnahme sind ausreichende Deutschkenntnisse sowie die Absolvierung eines Kompetenztestes. Interessenten müssen als arbeitssuchend gemeldet sein.*

Anbieter	Kontakt	Ansprechpartner
<b>Euro-Schulen Leipzig</b> Rosa-Luxemburg-Straße 23  Schulungszentrum Lange Straße 22–24  www.leipzig.eso.de	Tel.: 0341 35053530 E-Mail: info @es.leipzig.eso.de oder Tel.: 0341 9629937 E-Mail: vermittlungsteam @es.leipzig.eso.de	Herr Wirth-Kresse

### 1.4.4 Deutsch-Konversation

Anbieter	Uhrzeit	Kontakt	Bemerkungen
<b>Bürgerverein Volkmarsdorf e. V.</b> Konradstraße 60a  www.volkmarsdorf.de	Di 15 – 17 Uhr Frau Zeitschel	Tel.: 0341 68709808 E-Mail: buergerverein-volkmarsdorf@gmx.de	

<b>Anbieter</b>	<b>Uhrzeit</b>	<b>Kontakt</b>	<b>Bemerkungen</b>
<b>Deutsch-Russischer Kultur- und Bildungsverein e. V.</b> Eisenbahnstraße 99	bitte erfragen	Tel.: 0341 6993293 E-Mail: publi- ki@web.de	
<b>Naomi e. V.</b> Kreativstube Zollikofer Straße 23-25  www.naomi- leipzig.de	Mi 10:15 – 11:45 Uhr 12:15 – 13:45 Uhr	Tel.: 0341 9610975 E-Mail: jmd@naomi- leipzig.de	für ältere Migran- ten
<b>ProDialog e. V.</b> Konradstraße 60a  www.prodialog- leipzig.de	Mi 14 Uhr	Tel.: 0341 68709807 E-Mail: prodialog-leipzig @gmx.de	

## 1.5 Hausaufgabenhilfe

<b>Anbieter</b>	<b>Uhrzeit</b>	<b>Kontakt</b>	<b>Bemerkungen</b>
<b>Bürgerverein Volkmarsdorf e. V.</b> Konradstraße 60a  www. volkmarsdorf.de	Do 15:30 – 18:00 Uhr	Tel.: 0341 68709808 E-Mail: buergerverein- volkmarsdorf @gmx.de	
<b>Deutsch-Russisches Hilfswerk zur Heiligen Alexandra e. V.</b> Dresdner Str. 82  www.heiligealexandraev.com	Mo – Fr 14 – 19 Uhr Sa 10 – 13 Uhr	Tel.: 0341 2566481, 0341 2566482, 0341 52940808 E-Mail: alexandra-e.v @gmx.de	Deutsch, Eng- lisch, Physik, Russisch, Mathe; wir verstehen auch russisch und englisch

<b>Anbieter</b>	<b>Uhrzeit</b>	<b>Kontakt</b>	<b>Bemerkungen</b>
<b>Förderverein pro Knicklicht e. V.</b> , Kulturcafe Knicklicht, Dresdner Str. 79  www.knicklicht-leipzig.de	Mo – Fr ab 13 Uhr und nach Vereinbarung	Tel.: 0341 6993991 E-Mail: projekte@knicklicht-leipzig.de	
<b>Integrativer Bürgerverein Volkmarsdorf e. V.</b> Konradstraße 57	Di, Do 15 – 18 Uhr	Tel.: 0341 5293510 E-Mail: ibv_e.v@arcor.de	
<b>Leipziger Zentrum für islamische Kultur und Forschung e. V.</b> Rosa-Luxemburg-Straße 45	Mo – Fr ab 15 Uhr	Tel.: 01577 2162193 Frau Beroje, 01577 3413309 Frau Seckin	wir verstehen auch türkisch, kurdisch und englisch
<b>OFT “Rabet“</b> Eisenbahnstraße 54  www.oft-rabet.de	Mo ab 14 Uhr	Tel.: 0341 6995598 E-Mail: oft-rabet@web.de	
<b>SeMi e. V.</b> Eisenbahnstraße 66  www.semi-leipzig.de	auf Anfrage Mo – Fr 14 – 17 Uhr	Tel.: 0341 9276910 E-Mail: info@semi-leipzig.de	wir verstehen auch türkisch; kleine Spende erbeten
<b>Stadtpfadfinder e. V.</b> Eisenbahnstraße 35  www.stadtpfadfinder.de	Mo, Mi 16:00 – 17:30 Uhr	Tel.: 0179 7315899 E-Mail: stammesrat@stadtpfadfinder.de	

## 1.6 Vorschulangebote

Anbieter	Angebot	Kontakt	Bemerkungen
<b>Deutsch-Russischer Kultur- und Bildungsverein e. V.</b> Eisenbahnstraße 99	spielerisch Mathematik und Logik lernen	Tel.: 0341 6993293 E-Mail: <a href="mailto:bublik@web.de">bublik@web.de</a>	für 3 – 6jährige, Mo 16:45 – 17:30 Uhr Fr 16:30 – 17:15 Uhr wir verstehen auch russisch
	Musikalische Früherziehung für Kinder von 1-3 Jahren (mit Eltern) und von 3-7 Jahren, Musikunterricht (Keyboard, Gitarre, Gesang, Chor)		aktuelle Termine bitte erfragen, wir verstehen auch russisch
<b>Deutsch-Russisches Hilfswerk zur Heiligen Alexandra e. V.</b> Dresdner Straße 82  <a href="http://www.heiligealexandraev.com">www.heiligealexandraev.com</a>	Vorschulziehung im Zentrum für Vorschulbildung „Nadeshda“	Tel.: 0341 2566481, 0341 2566482, 0341 52940808 E-Mail: <a href="mailto:alexandra-e.v@gmx.de">alexandra-e.v@gmx.de</a>	Montag 14.00 – 15.30 Uhr Samstag 9.30 – 15.30 Uhr  wir verstehen auch russisch

## 1.7 Information und Weiterbildung

Anbieter	Inhalt	Kontakt	Bemerkungen
<b>Kinder- und Familienzentrums (KIFAZ)</b> Eisenbahnstr. 52,  <a href="http://www.leipzig.de/kifaz">www.leipzig.de/kifaz</a>	Info-Cafes: Informationen und Austausch rund ums Thema „Gesundheit in der Familie“	Tel.: 0341 2719979-28 Frau Ebert E-Mail: <a href="mailto:ebert.irene@bbw-leipzig.de">ebert.irene@bbw-leipzig.de</a>	immer am letzten Dienstag im Monat, bei Feiertagen entsprechend einen Dienstag früher

Anbieter	Inhalt	Kontakt	Bemerkungen
<b>Deutsch-Russisches Hilfswerk zur Heiligen Alexandra e. V.</b> Dresdner Straße 82  www.heiligealexandraev.com	PC-Kurse für Senioren Mi 15 – 18 Uhr	Tel.: 0341 2566481, 0341 2566482, 0341 52940808  E-Mail: alexandra-e.v@gmx.de	wir verstehen auch russisch
	Informationen für Eltern über das deutsche Bildungssystem (Projekt Migelo)		1 Mal pro Monat, aktuelle Termine bitte erfragen, wir verstehen auch russisch

## 2 Beratung und Unterstützung

### 2.1 Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer

*Die Migrationsberatung bietet erwachsenen Zuwanderern eine individuelle Beratung und konkrete Unterstützung in fast allen Fragen des täglichen Lebens. Bei Bedarf erfolgt die Weitervermittlung zu anderen Diensten und Einrichtungen in Leipzig. Dieses vom Bundesamt für Migration und Flüchtlinge geförderte Angebot ist kostenlos.*

Anbieter	Kontakt	Sprechzeiten	Bemerkungen
<b>AWO<sup>1</sup></b> Torgauer Platz 1-3	Frau Bogdanow, Tel.: 0341 52903042 E-Mail: j.bogdanow@awo-nordsachsen.de	Mo 10 – 16 Uhr Di 10 – 12 Uhr Mi 10 – 16 Uhr	auch in russischer Sprache

### 2.2 Jugendmigrationsdienst

*Der Jugendmigrationsdienst berät und begleitet zugewanderte Jugendliche bis zur Vollendung des 27. Lebensjahres in fast allen Fragen des täglichen Lebens. Bei Bedarf erfolgt die Weitervermittlung zu anderen Diensten und Einrichtungen*

---

<sup>1</sup> AWO - Arbeiterwohlfahrt

in Leipzig. Gefördert vom Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (BMFSFJ), ist dieses Angebot kostenlos.

Anbieter	Kontakt	Sprechzeiten	Bemerkungen
<b>Naomi e. V.</b> Konradstraße 62  www.naomi-leipzig.de/ jmd.html	Schwester G. Neubert, Schwester C. Mewes, Herr Sternin, Tel.: 0341 9610975 E-Mail: jmd@naomi-leipzig.de	Mo, Di, Do 13 – 17 Uhr Fr 9 – 12 Uhr und nach Vereinbarung, Terminvergabe Do 9:30 – 12:30 Uhr	auch in russischer und arabischer Sprache

## 2.3 Soziale Beratung

Die soziale Beratung umfasst Hilfe in vielen Fragen des täglichen Lebens und gegebenenfalls die Weiterleitung an spezialisierte Dienste und Einrichtungen.

Anbieter	Angebot	Kontakt	Bemerkungen
<b>Kinder- und Familienzentrum (KIFAZ)</b> Eisenbahnstr. 52, in Kooperation mit Cactus e. V.  www.leipzig.de/kifaz	Beratung für Migrantenfamilien	Tel.: 0341 2719979-28 Frau Ebert E-Mail: ebert.irene@bbw-leipzig.de	Di 14 – 16 Uhr
<b>„Kleeblatt“ - Außenstelle Ost</b> des Gesundheits- und des Amtes für Jugend, Familie und Bildung Hermann-Liebmann-Str. 73	ASD <sup>2</sup> des Amtes für Jugend, Familie und Bildung: Beratung bei Erziehungsproblemen, Sorgerechtsfragen, Partnerschafts-problemen	Tel.: 0341 27199770	Öffnungszeiten: Mo, Mi 9 – 12 Uhr 13 – 15 Uhr Di 9 – 12 Uhr 13 – 18 Uhr Do 9 – 12 Uhr 13 – 16 Uhr Fr 9 – 12 Uhr

<sup>2</sup> ASD – Allgemeiner Sozialer Dienst

<b>Anbieter</b>	<b>Angebot</b>	<b>Kontakt</b>	<b>Bemerkungen</b>
(Fortsetzung zu „Kleeblatt“)	Gesundheitsamt: Schwangerenberatung, Kontaktstelle für Selbsthilfegruppen, Impfberatung	Tel.: 0341 65235750	Öffnungszeiten: Mo, Mi, Fr nach Vereinbarung Di 9 – 12 Uhr 13 – 18 Uhr Do 9 – 12 Uhr 13 – 16 Uhr
	Beratung für Migrantenfamilien	Tel.: 0341 2554544	Di 12 – 14 Uhr

## 2.4 Hilfe beim Ausfüllen von Formularen, bei Behördenangelegenheiten, bei der Arztsuche

<b>Anbieter</b>	<b>Uhrzeit</b>	<b>Kontakt</b>	<b>Bemerkungen</b>
<b>Bürgerverein Leipziger Ostvorstadt e. V.</b> Dresdner Straße 82, in Kooperation mit dem Zentrum für Integration  www.bvostvorstadt.de	Do 14 – 16 Uhr	Tel.: 0341 9939339 E-Mail: bvostvorstadt@gmx.de	auch in spanischer Sprache
<b>Bürgerverein Volkmarsdorf e. V.</b> Konradstraße 60a, in Kooperation mit dem Zentrum für Integration  www.volkmarsdorf.de	Di 13 – 15 Uhr Do 9 – 11 Uhr	Tel.: 0341 68709808 E-Mail: buergerverein-volkmarsdorf@gmx.de	auch in spanischer Sprache

<b>Anbieter</b>	<b>Uhrzeit</b>	<b>Kontakt</b>	<b>Bemerkungen</b>
<b>Deutsch-Russischer Kultur- und Bildungsverein e. V.</b> Eisenbahnstraße 99	nach Vereinbarung	Tel.: 0341 6993293 E-Mail: <a href="mailto:bubliki@web.de">bubliki@web.de</a>	auch in russischer Sprache
<b>Deutsch-Russisches Hilfswerk zur Heiligen Alexandra e. V.</b> Dresdner Straße 82  <a href="http://www.heiligealexandraev.com">www.heiligealexandraev.com</a>	Mo – Fr 14 – 16 Uhr	Tel.: 0341 2566481, 0341 2566482, 0341 52940808 E-Mail: <a href="mailto:alexandra-e.v@gmx.de">alexandra-e.v@gmx.de</a>	auch in russischer Sprache
<b>Förderverein pro Knicklicht e. V.</b> im Kulturcafé Knicklicht Dresdner Str. 79  <a href="http://www.knicklicht-leipzig.de">www.knicklicht-leipzig.de</a>	Mo – Fr 10 – 16 Uhr	Tel.: 0341 6993991	
<b>Info-Center</b> Eisenbahnstraße 49	Mo – Do 9 – 14 Uhr Fr 9 – 12 Uhr	Herr Abu Qasem Tel.: 0341 6810080 E-Mail: <a href="mailto:amer.abu.qasem@leipziger-osten.de">amer.abu.qasem@leipziger-osten.de</a>	auch in arabischer Sprache
<b>Internationale Frauen Leipzig e. V.</b> im OFT „Rabet“ Eisenbahnstraße 54  <a href="http://www.if-leipzig.de">www.if-leipzig.de</a>	Zeiten bitte erfragen	Tel.: 0341 6995598 E-Mail: <a href="mailto:internationalerfrauen@live.de">internationalerfrauen@live.de</a>	auch in arabischer, türkischer und kurdischer Sprache

<b>Anbieter</b>	<b>Uhrzeit</b>	<b>Kontakt</b>	<b>Bemerkungen</b>
<b>SeMi e. V.</b> Eisenbahnstr. 66  www.semi-leipzig.de	Mo – Fr 9:00 – 16:30 Uhr	Tel.: 0341 9276910 E-Mail: info@semi-leipzig.de	
<b>Zentrum für Europäische und Orientalische Kultur e. V.</b> Dresdner Straße 82  www.zeok.de	Mo – Fr nach Vereinbarung	Tel.: 0341 5298027 E-Mail: info@zeok.de	auch in arabischer, russischer, türkischer, englischer, französischer Sprache

## 2.5 Zum Thema Gesundheit

<b>Anbieter</b>	<b>Angebot</b>	<b>Kontakt</b>	<b>Bemerkungen</b>
<b>„Kleeblatt“</b> - Außenstelle Ost des Gesundheitsamtes und des Amtes für Jugend, Familie und Bildung Hermann-Liebmann-Straße 73	Schwangerenberatung	Terminvereinbarung unter Tel.: 0341 1236812, 0341 1236813 E-Mail: claudia.gansauge@leipzig.de	Mi 9 – 15 Uhr
	Selbsthilfekontakt- und Informationsstelle (SKIS)	Tel.: 0341 652357545	jeder 3. Do im Monat 14 – 16 Uhr Zimmer 115

## 2.6 Rechtsberatung

<b>Anbieter</b>	<b>Angebot</b>	<b>Kontakt</b>	<b>Bemerkungen</b>
<b>Bürgerverein Volkmarsdorf e. V.</b> Konradstraße 60a,  www.volkmarsdorf.de	Rechtsberatung	Tel.: 0341 68709808 E-Mail: buergerverein-volkmarsdorf@gmx.de	Jeder 3. Mittwoch im Monat, Anmeldung erbeten

<b>Anbieter</b>	<b>Angebot</b>	<b>Kontakt</b>	<b>Bemerkungen</b>
<b>Lebenszeiten e. V.</b> Dresdner Straße 82  www.lebenszeiten.leipzigerinnen.de	Rechtsberatung für Frauen	Tel.: 0341 5298026	jeder letzte Mittwoch im Monat 18 – 20 Uhr, für die Ratsuchenden kostenlos

## 2.7 Hilfe bei der Wohnungssuche

<b>Anbieter</b>	<b>Angebot</b>	<b>Kontakt</b>	<b>Bemerkungen</b>
<b>LWB-Kiosk</b> Konradstraße 60  www.lwb.de	Beratung bei der Wohnungssuche, Vereinbarung von Besichtigungsterminen	Tel.: 0341 9923449	Öffnungszeiten: Mo, Mi 7:30 – 12:00 Uhr Di, Do 13 – 18 Uhr

## 2.8 Angebote im Bereich Wirtschaft und Arbeit

### 2.8.1 Jobsuche und Qualifizierung

<b>Anbieter</b>	<b>Angebot</b>	<b>Kontakt</b>	<b>Bemerkungen</b>
<b>ciT – Consulting Innovation Training GmbH</b> Lutherstraße 10  www.citrain.de	Fortbildungsangebote einschließlich fachspezifischem Deutschunterricht	Tel.: 0341 687070 E-Mail: kdrachsdorf@citrain.de, Kai Drachsdorf	

Anbieter	Angebot	Kontakt	Bemerkungen
<p><b>Deutsche Angestellten-Akademie GmbH</b> Torgauer Platz 1</p> <p>www.projekt-resque.de</p>	<p>Orientierungshilfe auf dem Arbeitsmarkt, Berufsorientierung, Qualifizierungs- und Integrationspläne, Bewerbungsunterlagen, Qualifizierungsangebote, Vermittlung in Arbeit, individuelles PC-Training mit Muttersprachlern, Bewerbungstraining, Einzelcoaching, Konversationstraining</p>	<p>Tel.: 0341 5664514</p> <p>Frau Gaenko, E-Mail: Larissa.Gaenko@daa.de</p> <p>Frau Grigorjan E-Mail: Manuela.Grigorjan@daa.de</p>	<p>Netzwerkpartner im Projekt RESQUE PLUS, <i>Angebote für Flüchtlinge und Bleibeberechtigte</i></p> <p>Beratung in englischer, russischer, vietnamesischer, französischer, serbokroatischer, albanischer, türkischer, persischer, kurdischer, arabischer, Sprache</p>
<p><b>Deutsche Angestellten-Akademie GmbH</b> Torgauer Platz 1</p> <p>www.ostwerkstadt.de</p>	<p>Hilfe bei der Erstellung von Bewerbungsunterlagen, Informationen zur Weiterbildung, Unterstützung bei der Jobsuche, Kompetenzfeststellung</p>	<p>Tel.: 0341 5664515</p> <p>Herr Jacobskötter</p> <p>E-Mail: joachim.jacobskoetter@daa.de</p>	<p>Projekt Ost-WerkStadt Beratungszeiten: Mo – Do 8 – 16 Uhr Fr 8 – 14 Uhr Beratung auch in russischer, vietnamesischer, englischer Sprache</p>
<p><b>Deutsche Angestellten-Akademie GmbH</b> Medienwerkstatt Torgauer Platz 2 (Leichtbauhalle)</p>	<p>Vertiefte erweiterte Berufsorientierung für Jugendliche</p>	<p>Tel.: 0341 2466415 Herr Lejsek E-Mail: bruno.lejsek@daa.de</p>	<p>Beratungszeiten: Mo – Fr 8 – 18 Uhr</p>

## 2.8.2 Beratung für Unternehmer und Existenzgründer

Anbieter	Angebot	Kontakt	Bemerkungen
<b>Info-Center</b> Eisenbahnstraße 49  www. ostwerkstadt.de	Beratung zur Unternehmens- entwicklung, zur Standortent- wicklung, Möglichkeiten der finanziellen Un- terstützung, Be- schäftigungs- förderung	Tel.: 0341 681008-0 E-Mail: unternehmens- werkstadt@ ostwerkstadt.de Herr Dr. Behling Frau Hofmann	Projekt OstWerk- Stadt, auf Anfrage Bera- tung auch in rus- sischer, vietna- mesischer, arabi- scher, kurdischer, englischer Spra- che möglich

## 2.9 Angebote für Vereine

Anbieter	Angebot	Kontakt
<b>Koordinatorin  Integration</b> Info-Center Eisenbahn- straße 49  www.leipziger-osten.de	Beratung und Unterstüt- zung bei der Konzeption und Umsetzung interkul- tureller Projekte, Infor- mationen über laufende Projekte und Angebote	Frau Jonas-Kamil Tel.: 0176 24469503 E-Mail: jjkamil@leipziger- osten.de
<b>OstWerkstadt/  Werkstadt Arbeit</b> Info-Center Eisenbahn- straße 49	Beratung und Beglei- tung von Beschäfti- gungsvorhaben (För- dermittelberatung)	Frau Hofmann Tel.: 0341 6810080 E-Mail: johanna.hofmann @leipziger-osten.de
<b>Quartiersmanagement</b> Info-Center Eisenbahn- straße 49  www.leipziger-osten.de	Hilfe beim Finden finan- zieller, materieller, per- soneller Unterstützung für Projekte und Initiati- ven	Herr Schirmer Herr Elsässer Tel.: 0341 35137913 E-Mail: qm@leipziger-osten.de

## 3 Kultur und Freizeit

### 3.1 Kinder, Jugend und Familie

Anbieter	Angebot	Kontakt	Öffnungszeiten
<b>Deutsch-Russischer Kultur- und Bildungsverein e. V.</b> Eisenbahnstr. 99	Beschäftigungsangebote für Kinder, Schach	Tel.: 0341 6993293 E-Mail: publiki@web.de	Mo, Di, Mi, Fr 15 – 19 Uhr Sa 10 – 13 Uhr
<b>Kinder- und Familienzentrum (KIFAZ)</b> Eisenbahnstr. 52, Eingang A  www.leipzig.de/ kifaz	Krabbelgruppe – Treff für Eltern mit Kindern zwischen 0 und 3 Jahren	Tel.: 0341 2719979-28 Frau Ebert, E-Mail: ebert. irene@bbw- leipzig.de	Mi 9:00 – 10:30 Uhr
	Familiencafé und Kleiderbörse		Jeder erste Mittwoch im Monat 15:00 – 17:00 Uhr
<b>Kreativstube des Naomi e. V.</b> Zollikofer Straße 23-25  www.naomi- leipzig.de/ kreativstube.html	Beschäftigungs- angebote für Kin- der	Tel.: 0341 69936737 E-Mail: kreativstube@ naomi-leipzig.de Schwester Gud- run Neubert, Schwester Chris- tine Mewes	Mo 15 – 17 Uhr
<b>Offener Freizeit- treff (OFT) Ra- bet</b> (Stadt Leip- zig, Amt für Ju- gend, Familie und Bildung) Eisenbahnstraße 54  www.ofr-rabet.de	Freizeitangebote für Kinder und Jugendliche, z. B. Billard, Tischten- nis, Tanz- und Theaterkurse, RadioRabet  Gesprächsange- bot	Tel.: 0341 6995598 E-Mail: ofr- rabet@web.de Herr Grützmacker	Mo Projekttag (Tanzen, Ko- chen, Basteln) Di, Mi, Do 14 – 20 Uhr Fr 14 – 21 Uhr Jeder 2. u. 4. Sa 14 – 19 Uhr

Anbieter	Angebot	Kontakt	Öffnungszeiten
<b>Offener Treff „Tante Hedwig“</b> (Internationaler Bund) Hedwigstraße 7  www.internationaler-bund.de	Freizeitangebote für Kinder und Jugendliche	Tel.: 0341 6884696 E-Mail: Tante-Hedwig@gmx.de	Mo, Mi, Do 14 – 20 Uhr Di 14 – 21 Uhr Fr 14 – 22 Uhr Jeder 1. Sa 14 – 20 Uhr
<b>Stadtpfadfinder e. V.</b> Eisenbahnstraße 35  www.stadtpfadfinder.de	Freizeitangebote für Jugendliche (wöchentliche Gruppentreffen, Fahrten/Ausflüge)	Tel.: 0179 7315899 E-Mail: stammesrat@stadtpfadfinder.de	

siehe auch Sport- und Kreativangebote

### 3.2 Sportangebote

Anbieter	Sportart	Kontakt	Bemerkungen
<b>Deutsch-Russisches Hilfswerk zur Heiligen Alexandra e. V.</b> Dresdner Straße 82  www.heiligealexandraev.com	Tanzgymnastik für Erwachsene und Kinder  Schach	Tel.: 0341 2566481, 0341 2566482 0341 52940808, E-Mail: alexandra-e.v@gmx.de	Di 13:30 – 14:30 Uhr, wir verstehen auch russisch
<b>Karateverein Bushido Leipzig e. V.</b> Kapellenstraße 9  www.bushido-leipzig.de	Karatetraining für Kinder und Erwachsene	Tel.: 0341 2248884	Training Mo und Fr in der Martinstraße 7

<b>Anbieter</b>	<b>Sportart</b>	<b>Kontakt</b>	<b>Bemerkungen</b>
<b>SV Vuslat Leipzig</b> Rosa-Luxemburg-Straße 45	Fußballtraining	Tel.: 0178 7031845 Herr Polat	Training Do und Fr 17 Uhr, wir verstehen auch türkisch

### 3.3 Kreativangebote

<b>Anbieter</b>	<b>Angebot</b>	<b>Kontakt</b>	<b>Bemerkungen</b>
<b>Deutsch-Russischer Kultur- und Bildungsverein e. V.</b> Eisenbahnstraße 99	Malen und Zeichnen, Gestalten mit Ton, Origami, Musikunterricht (Keyboard, Gitarre, Gesang, Chor, musikalische Früherziehung)	Tel.: 0341 6993293, E-Mail: bubliki@web.de	wir verstehen auch russisch
<b>Deutsch-Russisches Hilfswerk zur Heiligen Alexandra e. V.</b> Dresdner Straße 82	Musikunterricht, Theater, Puppentheater, Tanzunterricht, Chor, Malerei, Modellieren, Handarbeit	Tel.: 0341 2566481, 0341 2566482, 0341 52940808 E-Mail: alexandra-e.v@gmx.de	wir verstehen auch russisch
<a href="http://www.heiligealexandraev.com">www.heiligealexandraev.com</a>	Origami (Figuren aus Papier)		Di 17:15 – 18:00 Uhr, Angebot für Kinder, wir verstehen auch russisch

Anbieter	Angebot	Kontakt	Bemerkungen
<b>Kinder- und Jugendkulturzentrum O.S.K.A.R.</b> (Stadt Leipzig, Amt für Jugend, Familie und Bildung) Gabelsbergerstraße 30 www.oskarinleipzig.de	Kurse und Angebote für Kinder und Jugendliche in den Bereichen Bildende und Darstellende Kunst, Technik und Medien	Tel.: 0341 6865680 E-Mail: jkz_oskar@t-online.de Frau Heising	Mo 11:00 – 20:30 Uhr Di 11:00 – 20:00 Uhr Mi 11:00 – 20:30 Uhr Do 11:00 – 21:00 Uhr Fr 11:00 – 19:00 Uhr
<b>Kreativstube des Naomi e. V. Alternative Begegnungsstätte</b> Zollikofer Straße 23-25  www.naomi-leipzig.de/kreativstube.html	Filzen und textile Gestaltung	Tel.: 0341 69936737 E-Mail: kreativstube@naomi-leipzig.de Schwester Gudrun Neubert, Schwester Christine Mewes	Di – Do 14 – 18 Uhr  Kreativangebote auf Anfrage auch außer Haus
	Malzirkel		Mo 10 – 13 Uhr, Anmeldung erbeten

### 3.4 Kulturelles

Anbieter	Angebot	Kontakt	Bemerkungen
<b>Beistand e. V.</b> Eisenbahnstraße 37  www.onbus.de	Unterstützung von Künstlern, Organisation von Ausstellungen	Tel.: 0341 5190306 E-Mail: beist_ev@gmx.de Herr Degtar	wir verstehen auch russisch
<b>Deutsch-Russisches Hilfswerk zur Heiligen Alexandra e. V.</b> Dresdner Straße 82 www.heiligealexandraev.com	Konzerte, Lesungen, Familienfeste, Sommerferienlager	Tel.: 0341 2566481, 0341 2566482, 0341 52940808 E-Mail: alexandra-e.v@gmx.de,	wir verstehen auch russisch, Veranstaltungsplan auf der Homepage

<b>Anbieter</b>	<b>Angebot</b>	<b>Kontakt</b>	<b>Bemerkungen</b>
<b>Förderverein pro Knicklicht e. V.</b> im Kulturcafé Knicklicht Dresdner Straße 79  www.knicklicht-leipzig.de	interkulturelle Veranstaltungen	Tel.: 0341 6993991 E-Mail: projekte@knicklicht-leipzig.de	aktueller Veranstaltungsplan im Café
<b>Interkulturelle Bibliothek</b> in der Bibliothek Volkmarisdorf Torgauer Platz 3	Bestand an russischer, englischer, französischer, arabischer, türkischer, kurdischer, vietnamesischer Literatur	Tel.: 0341 6802019 Frau Pontow	geöffnet: Mo, Do 10 – 12 Uhr Mo, Mi, Do 13 – 18 Uhr Fr 10 – 15 Uhr
<b>Internationale Frauen Leipzig e. V.</b> im OFT „Rabet“ Eisenbahnstraße 54  www.if-leipzig.de	Frauentanz, interkulturelles Frauenfrühstück	Tel.: 0341 6995598 E-Mail: internationalerfrauen@live.de,	wir verstehen auch arabisch, türkisch, kurdisch, russisch, aktuelle Termine auf der Homepage
<b>SeMi e. V.</b> Eisenbahnstraße 66  www.semi-leipzig.de	interkulturelle Veranstaltungen	Tel.: 0341 9276910, E-Mail: info@semi-leipzig.de,	wir verstehen auch türkisch, aktueller Veranstaltungsplan auf der Homepage
<b>WeltOffen e. V.</b> im Bürgertreff Volkmarisdorf Konradstraße 60a	mehrsprachige Kinderbibliothek „Bunte Büchothek“, Bücher u.a. Medien in verschiedenen Sprachen, Veranstaltungsangebot	Tel.: 0341 3040617 E-Mail: WeltOffenEvau@gmx.de	Öffnungszeiten: Mi und Fr 15 – 18 Uhr

### 3.5 Angebote der Religionsgemeinschaften

<b>Anbieter</b>	<b>Angebot</b>	<b>Kontakt</b>	<b>Bemerkungen</b>
<b>Bahá'í-Gemeinde</b> Leipzig Konradstraße 57  www.leipzig.bahai.de	Andacht jeden letzten Do im Monat 19:30 Uhr	Tel.: 0341 5196134 E-Mail: leipzig@bahai.de	weitere Angebote bitte erfragen
<b>DITIB-Moscheeverein</b> Hermann-Liebmann-Straße 80  www.ditib-leipzig.com	Freitagsgebet auf türkisch, islamischer Religionsunterricht	Tel.: 0163 8010460 Herr Sarac	wir verstehen auch türkisch
<b>Leipziger Zentrum für islamische Kultur und Forschung e. V.</b> Rosa-Luxemburg-Straße 45	Freitagsgebet auf arabisch und türkisch, islamischer Religionsunterricht	Tel.: 0341 6993151, 0177 5708162 Herr Kahriman, 01577 3413309 Frau Seckin	wir verstehen auch arabisch, türkisch und kurdisch
<b>Evangelische Koreanische Gemeinde</b> Eisenbahnstraße 17  http://cafe.daum.net/Koreangemeinde	sonntags 11 Uhr Gottesdienst mit simultaner Deutsch-Übersetzung, täglich 6 Uhr Andacht, mittwochs 19 Uhr Bibelkreis und Gebet, jeden letzten Mittwoch im Monat – Lobpreisgottesdienst, internationaler Hausbibelkreis Samstag 17 Uhr, Christenlehre für Kinder	Tel.: 0341 3067800 Herr Kwon	wir verstehen auch koreanisch und englisch